



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Transcultura
Integrando a Cuba, el Caribe
y la Unión Europea mediante
la cultura y la creatividad

21) WOMEX
WORLDWIDE | MUSIC | EXPO



Este Programa está financiado
por la Unión Europea

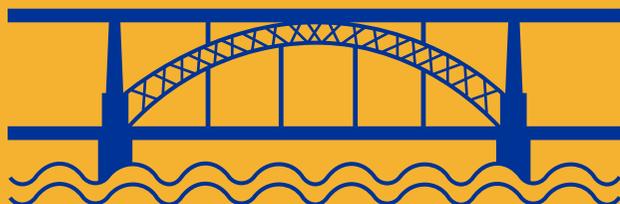
Transcultura se va a WOMEX!

27 - 31 Octubre 2021
Oporto, Portugal

¡Te queremos a bordo!

*Convocatoria para músicos y
profesionales de la música del Caribe*

Músicos y profesionales de la música del Caribe:



El Programa *Transcultura: Integrando a Cuba, el Caribe y la Unión Europea mediante la Cultura y la Creatividad*, iniciativa conjunta entre la UNESCO y la Unión Europea, ha establecido una alianza estratégica con WOMEX- la Feria Internacional de Músicas del Mundo- para proporcionar nuevas oportunidades de acceso al mercado internacional a artistas y creadores de la música dentro del ámbito geográfico del Programa, conformado por los 17 Estados Miembros de la Comunidad del Caribe (CARICOM), el Foro del Caribe (CARIFORUM) y la Organización de Estados del Caribe Oriental (OECO): **Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice, Cuba, Dominica, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, Montserrat, República Dominicana, San Cristóbal y Nieves, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname y Trinidad y Tobago.**

¡Se trata de una oportunidad única para enviar propuestas de presentaciones (*showcase*) para la próxima edición de WOMEX- la Feria Internacional de Músicas del Mundo-, que tendrá lugar del **27 al 31 de octubre de 2021** en la ciudad de **Oporto, ¡Portugal!** WOMEX es el encuentro internacional de música más grande del mundo y la mayor conferencia sobre música a nivel global, con una feria comercial, charlas, películas y conciertos en vivo.

Esta *Convocatoria* está dirigida a músicos y profesionales de la música del ámbito geográfico antes mencionado.

Mediante esta acción conjunta de intercambio y cooperación cultural, *Transcultura*:

- Cubrirá los gastos de movilidad internacional a la ciudad de Oporto, Portugal, del **26 de octubre al 1ro de noviembre**, de hasta tres proyectos musicales seleccionados (ya sean individuales, dúos o bandas).

Sírvase tener en cuenta que la movilidad hacia el evento está sujeta a las condiciones y medidas sanitarias adoptadas por el gobierno del país anfitrión.

- Facilitará el acceso gratuito al proceso de aplicaciones online de las 100 primeras candidaturas, de los 17 países elegibles que ingresen sus solicitudes en el portal web de WOMEX.

Cada año, de las más de 1.000 propuestas recibidas de todos los continentes, un jurado independiente selecciona unas 30 presentaciones para su inclusión en WOMEX.

(...)

Transcultura es un programa de cuatro años de duración, financiado por la Unión Europea, que busca profundizar la integración entre Cuba, el Caribe y la Unión Europea. Su objetivo es aprovechar la diversidad y tender puentes entre pueblos y culturas de diferentes áreas lingüísticas. Con este propósito, *Transcultura* acoge explícitamente propuestas de todos los orígenes y estimula las solicitudes, especialmente aquellas que aumenten la diversidad de la escena musical internacional—ya sea en relación con la cultura, la región, el género, los estilos, la tradición escénica, etc.

En este documento encontrarás toda la información y las pautas que necesitas para ingresar con éxito tu solicitud.

¡No te pierdas esta oportunidad única de representar al Caribe en la mayor exposición musical del mundo!

¡Si estás entre los 100 primeros solicitantes, tu aplicación será libre de costo!

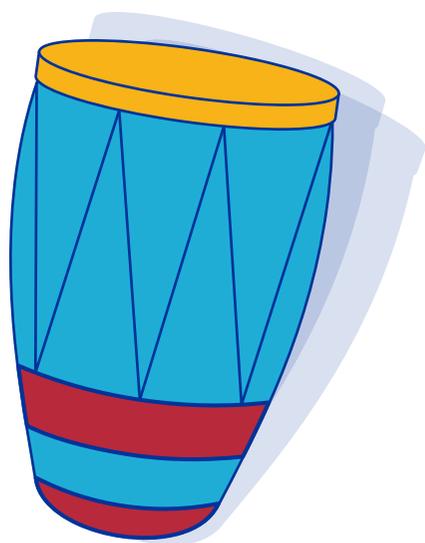
Por tanto, date prisa, lee atentamente los detalles a continuación e ingresa tu solicitud ahora en www.womex-apply.com

¡Te queremos a bordo!

Equipo del Programa *Transcultura*



Contexto y propósito de esta Convocatoria para músicos y profesionales de la música del Caribe:



La región del Caribe, con su multiplicidad de costumbres, tradiciones, idiomas y vínculos históricos, es un ejemplo de multiculturalismo, por sus transferencias culturales, cruces e influencias recíprocas desde la época precolombina hasta la actualidad. Así lo demuestran sus expresiones culturales y su patrimonio material e inmaterial, incluyendo la música.

Sin embargo, este potencial tiene una escasa presencia en los espacios culturales, eventos y mercados extrarregionales. WOMEX, reconocido como el encuentro musical de mayor alcance internacional del mundo y la mayor conferencia de la escena musical global, con una feria comercial, charlas, películas y conciertos en vivo, es uno de esos espacios donde la cultura caribeña ha estado poco representada. Cada octubre se reúnen más de 2.500 profesionales (incluyendo 260 intérpretes) procedentes de 90 países, lo que hace que WOMEX se convierta no sólo en la principal plataforma de creación de redes para la industria musical a nivel mundial, sino también en el encuentro de la música más diverso del planeta.

Por otro lado, el Programa *Transcultura*, lanzado el 1ro de enero de 2020, se propone crear un entorno propicio para que las personas jóvenes participen plenamente en el desarrollo de sus países y de la región. Mediante acciones de este tipo, el Programa fomenta el diálogo intercultural y promueve el valor de la cultura como motor del desarrollo sostenible, al tiempo que incentiva el empoderamiento para el ejercicio de los derechos económicos y culturales. Dentro de su componente de hermanamientos y acciones conjuntas para el intercambio cultural y la cooperación, *Transcultura* genera asociaciones entre artistas, instituciones, autoridades, universidades, gestores culturales y la sociedad civil del Caribe y la Unión Europea, que fomentan la transferencia de conocimientos a largo plazo, el aprendizaje mutuo en el sector de la cultura y las industrias creativas, y el acceso a nuevos mercados.

Es precisamente con miras a servir de puente cultural entre los sectores cultural y creativo del Caribe y WOMEX, que el Programa *Transcultura* ha construido esta alianza estratégica, para asegurar una presencia más integrada, regular y de mayor alcance del Caribe en las múltiples actividades de WOMEX.

La pandemia de la COVID-19 no ha frenado la producción creativa de los músicos y profesionales de la música del Caribe. Con estrategias innovadoras y audaces, los artistas han demostrado la resiliencia de su arte, contribuyendo a la transformación del el ecosistema musical de la región en una poderosa fuente de salud y recuperación espiritual.

Por consiguiente, esta *Convocatoria* busca empoderar a los talentosos músicos y profesionales de la música del Caribe como agentes del desarrollo sostenible, facilitando su participación activa en encuentros internacionales, y creando redes interregionales para mejorar la complementariedad y el intercambio de conocimientos. Esta iniciativa busca contribuir al fortalecimiento del espíritu empresarial y la innovación en la subregión; fomentando la integración en los sectores de las artes y la cultura, y promoviendo la comprensión de valores interculturales compartidos.

Con la música como inspiración y elemento facilitador del desarrollo sostenible, esta *Convocatoria* contribuye a los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS): **ODS 5 sobre igualdad de género**, mediante el fomento de la participación de las mujeres como grupo meta priorizado por la *Convocatoria*; el **ODS 8 sobre el trabajo decente y el crecimiento económico**, mediante la promoción de la profesionalización de los artistas, el emprendimiento, la innovación, el acceso a nuevos mercados laborales y la prestación de asistencia técnica a los potenciales beneficiarios para que ingresen con éxito sus solicitudes; el **ODS 10 sobre la reducción de las desigualdades**, mediante un enfoque de igualdad de género y basado en los derechos, sin dejar a nadie atrás y superando barreras económicas; y el **ODS 17 sobre las asociaciones para los Objetivos**, mediante la provisión de nuevas oportunidades para el intercambio cultural y la cooperación en el Caribe, y entre el Caribe y la Unión Europea como resultado de la asociación *Transcultura-WOMEX*.



Esta Convocatoria se alinea con las siguientes políticas, marcos de desarrollo y acuerdos mundiales/regionales:

Naciones Unidas

- *Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales*, firmado por la mayoría de los países del Caribe.

UNESCO

- Recomendación de la UNESCO relativa a la *Condición del Artista*, aprobada en octubre de 1980, que reconoce el importante papel de los artistas en la sociedad.
- *Convención de la UNESCO de 2005 sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales*.
- *Indicadores Temáticos para la Cultura en la Agenda 2030*: esta Convocatoria insta a los profesionales de las ICC a emplear este instrumento útil como referencia para contribuir a la fortaleza del Sector de la Cultura en el Caribe.

Unión Europea

- *Nuevo Consenso Europeo para el Desarrollo* (Artículo 35 –establecer la cultura como facilitador y como componente importante del desarrollo–)
- *Estrategia de la UE para las relaciones culturales internacionales*
- *Conclusiones de 2019 del Consejo Europeo sobre un enfoque estratégico de la UE para las relaciones culturales internacionales y un marco de acción* –establecer los principios de reciprocidad, aprendizaje mutuo y co-creación–.
- *Marco Europeo para la Acción sobre el Patrimonio Cultural*.
- *Manifiesto: Cultura para el Futuro*.

Caribe

- La misión del *Plan Estratégico para la Comunidad del Caribe: 2015-2019: Reposicionamiento de la CARICOM* para profundizar la integración y crear resiliencia.

- Los siguientes pilares de la *Estrategia de Desarrollo de la Organización de Estados del Caribe Oriental, 2019-2028*: i) Generar crecimiento económico; y ii) Promover el bienestar humano y social.

Caribe-Unión Europea

- *Protocolo III relativo a la Cooperación Cultural del Acuerdo de Asociación Económica (AAE)* entre el CARIFORO y la UE, que establece objetivos sobre el intercambio y el diálogo cultural, sobre los artistas y otros profesionales y activistas del ámbito cultural.
- *El Acuerdo de Diálogo Político y Cooperación (PDCA) entre la Unión Europea y Cuba*, que destaca la participación de la sociedad civil, incluyendo las asociaciones técnicas, culturales y artísticas para mejorar la cooperación regional en las regiones del Caribe y América Latina, fomentando el diálogo y la cooperación entre Cuba y la Unión Europea, a todos los niveles.



Crterios de elegibilidad /

¿Quién puede aplicar?

- Músicos y profesionales de la música de cualquiera de los 17 países caribeños del ámbito geográfico del Programa *Transcultura*:



- Bandas de música de todos los estilos, formatos y procedencias.



Toma en cuenta lo siguiente:

- *Esta oferta especial se limita a las primeras 100 solicitudes ingresadas al portal web de WOMEX, tomando en consideración la diversidad de origen geográfico que existe dentro de los 17 Estados Miembros comprendidos en el Programa Transcultura.*
- *Las tasas de solicitud que suelen utilizarse para ingresar las propuestas de presentaciones son de 20 euros (24 dólares). Si estás dentro del contingente de las 100 solicitudes gratuitas, recibirás un correo electrónico de WOMEX informando que puedes continuar con el proceso de solicitud.*
- *El jurado de selección de WOMEX sólo tomará en cuenta las solicitudes que estén completas y cumplan con todos los pasos*

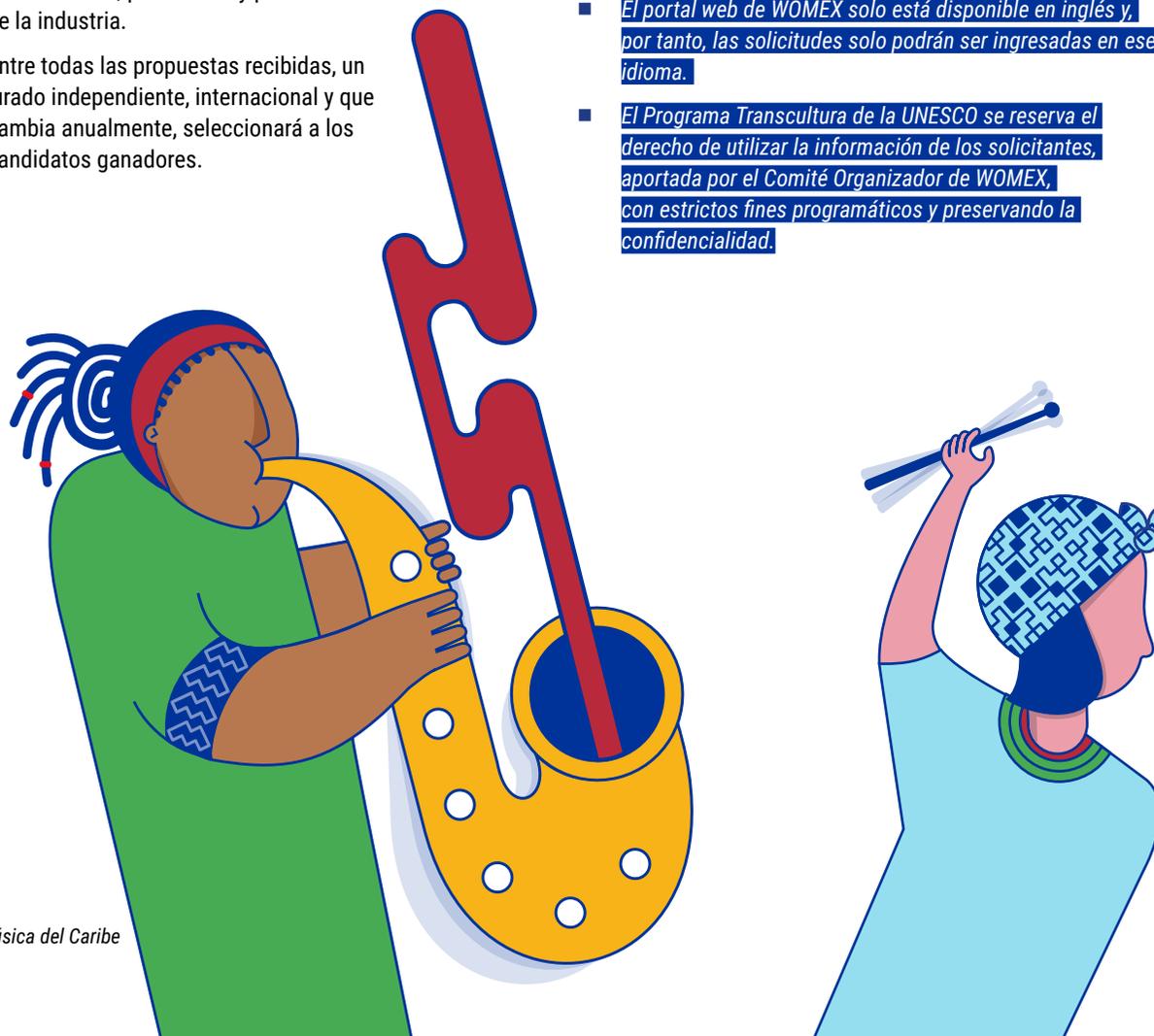
Proceso de solicitud y selección

- Se pueden hacer propuestas en la categoría de "Presentaciones en escena" ("Showcase").
- Las presentaciones te permiten actuar en el principal evento mundial del espectáculo de la música, ante agentes de conciertos y festivales internacionales, promotores de giras y sedes, sellos discográficos, distribuidores, periodistas y profesionales de la industria.
- Entre todas las propuestas recibidas, un jurado independiente, internacional y que cambia anualmente, seleccionará a los candidatos ganadores.



Toma en cuenta lo siguiente:

- *Se fomentarán especialmente las solicitudes hechas por mujeres, para beneficiarse de la subvención de la tasa de aplicación.*
- *El portal web de WOMEX solo está disponible en inglés y, por tanto, las solicitudes solo podrán ser ingresadas en ese idioma.*
- *El Programa Transcultura de la UNESCO se reserva el derecho de utilizar la información de los solicitantes, aportada por el Comité Organizador de WOMEX, con estrictos fines programáticos y preservando la confidencialidad.*



¿Cómo proceder?

Paso 1

- Entrar en el portal web de WOMEX para la aplicación: www.womex-apply.com y seleccionar la categoría "showcase".
- Llenar el formulario en línea, (puede ver todas las preguntas del formulario, para su referencia, en un documento anexo a esta Convocatoria) incluyendo la siguiente información:
 - Biografía (200 palabras como máximo)
 - Instrumentación (nombre del músico e instrumento de cada miembro de la banda)
 - Enlaces Web, incluyendo enlaces a material de video en vivo en línea (no tiene que ser material de difusión)
 - Discografía
 - Próximas giras/actuaciones en Europa incluyendo el número promedio de actuaciones en el año

Paso 2

- Para completar este paso, normalmente tendrías que pagar una tasa de ingreso de tu propuesta, pero el Programa *Transcultura* ha hecho posible que las 100 primeras solicitudes sean gratuitas. Así que, ¡apúrate!



Toma en cuenta lo siguiente:

- **Una vez que envíes la información solicitada para completar el primer paso, recibirás un correo electrónico generado automáticamente en el que se te pedirá que pagues la tasa de solicitud para poder continuar con los otros pasos de ingreso de tu propuesta.**
- **Si estás en el contingente de las 100 primeras aplicaciones gratuitas, recibirás, poco después del primero, otro correo electrónico de WOMEX informándote que puedes continuar con el proceso de ingreso y con los siguientes pasos de tu solicitud.**
- **Si no formas parte de las 100 candidaturas gratuitas, recibirás un correo electrónico recordándote que tienes pendiente el pago de la tasa de aplicación.**

Paso 3

- Subir la siguiente información:
 - De cinco a diez canciones en formato MP3 (hasta 25 MB por archivo posible)
 - De tres a cinco fotos
 - Plano completo del escenario
 - Rider técnico completo, incluido el backline
 - Reseñas de la prensa seleccionadas u otros textos informativos

Paso 5

- Revisar regularmente tu bandeja de entrada para conocer si tu proyecto ha sido seleccionado. Todos los solicitantes que hayan ingresado una propuesta de presentación en escena completa serán informados por correo electrónico de los resultados de la selección del jurado a más tardar a mediados de junio.

Paso 4

- Finalizar el ingreso de tu solicitud.



13

Fecha límite para la presentación de propuestas para esta Convocatoria de Transcultura para músicos y profesionales de la música del Caribe:

Martes, 13 abril 2021, 23:59 hora de Berlín (UTC/GMT +2 horas)

En caso de necesitar ayuda para llenar la solicitud, puede ponerse en contacto con (escribir a ambas direcciones):

showcase@womex.com habana@unesco.org



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Transcultural
Integrando a Cuba, el Caribe
y la Unión Europea mediante
la cultura y la creatividad



Este Programa está financiado
por la Unión Europea